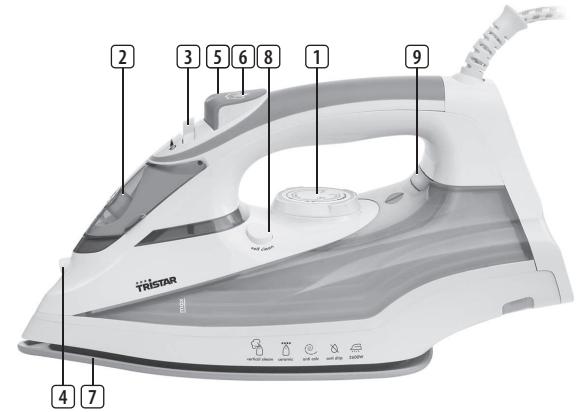




ST-8145

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ



[WEEE LOGO]



SERVICE.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

## EN Instruction manual

### Safety

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- Do not leave the iron unattended while it is connected to the mains supply.
- Do not open the waterreservoir during use.
- Do not use the iron when it's dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Make sure the iron will be used and rest on a stable surface.
- Remove the plug from the socket before the water reservoir will be filled with water.

### Surface are liable to get hot during use.

- PARTS DESCRIPTION**
1. Temperatuurknop
  2. Water tank cover
  3. Steam rate control button (for decreasing steam)
  4. Spray head
  5. Spray button
  6. Burst of steam button
  7. Soleplate
  8. Self-clean button
  9. Indicator light

### BEFORE THE FIRST USE

- Carefully read all instructions before using the iron.
- Clean the soleplate with a soft damp cloth before the iron will be used for the first time.
- Pull out the water tank cover and slowly fill the water tank with clean cold water using the measuring cup.
- Smell or smoke may disperse at the beginning as caused by the warming up of the insulation material.
- NOTE: Some particles may come out of the soleplate when you use the iron for the first time. This is normal; the particles are harmless and stop coming out of the iron after a short while.

### USE

#### Selecting the temperature

- Check the ironing instructions on the garment to be ironed.
- If the garment does not have any ironing instructions but you know the kind of fabric in question, use the chart below.
- Fabrics that have some kind of finish (polishing, wrinkles, contrast) can be ironed at the lowest temperatures.
- If the fabric contains several kinds of fibres, always select the temperature applicable, if an article contains 60% polyester and 40% cotton, you must always choose the temperature corresponding to polyester and without steam.
- First classify the garments to be ironed according to the most suitable ironing temperature: wool with wool, cotton with cotton, etc. as the iron heats up as fast as it cools, start by ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fibres. Progress towards those that require the highest temperatures.
- Turn the temperature control until it is in front of the appropriate signal according to the following:
  - position for nylon and acetate
  - position for wool, silk or mixtures
  - position for cotton or linen (steam).

#### How to fill the water tank

- Unplug the iron.
- Set the steam ruler to dry ironing.
- Fill the tank through the filling hole.
- If you have hard water, it is advisable to use only distilled or demineralized water.
- Note: Do not use chemically de-limed water or perfumed.
- Note: Do not store the iron with water in the tank.

#### Steam ironing

- Fill the iron as described in the section "how to fill the water tank".
- Plug the iron into the mains.
- Steam ironing is only possible when the highest temperature shown on the temperature control is selected. Otherwise water may escape through the soleplate.
- Wait until the red pilot light goes out, which indicates that the selected temperature has been reached.
- Turn the steam button to the required position.

- When the ironing is finished and during breaks, place the iron in its upright position.
- Disconnect the iron from the mains supply. Pour off any remaining water and leave the iron to cool off.

### Spray

- The spray can be used in any position, either in dry or steam ironing, as long as the water tank is filled with water.
- Press the spray button for this function.
- NOTE: This button has to be pressed repetitively to start this function for the first time.

### Shot of steam

- Shot of steam give extra steam for removing persistent wrinkles.
- Set the temperature selector at the 'max' position and wait until the pilot light goes out.
- Wait for a few seconds for the steam to penetrate the fibre before pressing again.
- NOTE: For the best steam quality, do not use more than three successive bursts each time.

### Anti-calc system

- A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing.
- Please note:
- Use tap water only. Distilled and/demineralised water makes the "Zero-Calc" anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.
- Do not use chemical additives, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

### Anti-drip system

- With the anti-drip system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics. Always iron these fabrics at low temperatures. The plate may cool down to the point where no more steam comes out, but rather drops of boiling water that can leave marks or stains. In these cases, the Anti-drip system automatically activates to prevent vaporization, so that you can iron the most delicate fabrics without risk of spoiling or staining them.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- Do not leave the iron unattended while it is connected to the mains supply.
- Do not open the waterreservoir during use.
- Do not use the iron when it's dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Make sure the iron will be used and rest on a stable surface.
- Remove the plug from the socket before the water reservoir will be filled with water.

### Automatic shut off

- The automatic shut off device trips after the iron has been left for approx. eight minutes in the upright position or unused for approx. Thirty seconds in the horizontal position. The light comes on to indicate that shut off has tripped. As soon as you move the iron, the device turns on and the iron starts working again.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device and let it cool down completely before cleaning.
- To avoid damage to the soleplate, never use any sharp object or metal utensil to scratch the soleplate.
- To remove built up scales in the steam holes, use a cotton wool tip moistened with mild descaling solution.
- Use a soft damp cloth to clean the housing of the device.
- Do not use any abrasive detergent or steel wool to clean the iron, as it may scratch the surfaces.
- Empty any remaining water from the water tank, do not allow water to stay overnight in the water tank.
- Always allow the iron to cool completely before winding the cord around the soleplate.

### ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [service.tristar.eu](http://service.tristar.eu)!

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhouds monteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaren te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichaamselijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhouden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- Een stoomtoot geeft extra stoom om hardnekkige kruikels te verwijderen.
- Zet de temperatuurregelaar op de "max"-stand en wacht tot het controlescherm uitgaat.
- Wacht een paar seconden totdat de stoom in de vezels doordringt voordat u de knop opnieuw indrukt.
- OPMERKING: Voor optimaal effect van de stoom, niet meer dan drie opeenvolgende stoomtootsen per keer gebruiken.

### Antikalksysteem

- Een speciaal filter in het waterreservoir verzacht het water en voorkomt dat kalk zich ophoopt in de strijkijzerzool. Het filter is permanent en vereist geen vervanging.
- Let op:
- Gebruik alleen kraanwater. Gedistilleerd en gedemineraliseerd water maken het antikalksysteem ineffektief door het veranderen van de fysisch-chemische eigenschappen.
- Gebruik geen chemische toevoegingen, geperfumeerde middelen of ontkalkingsmiddelen. Het niet opvolgen van de boven genoemde richtlijnen kan de garantie vervallen.

- Met het antidruppelsysteem kunt u zelfs de meest delicate stoffen perfect strijken. Deze stoffen altijd met een lage temperatuur strijken. De strijkzool kan afkoelen tot een punt waar er geen stoom meer uit het apparaat komt, maar wel druppels van kookend water die sporen of vlekken achterlaten. In dat geval wordt het Antidruppelsysteem

- Houd het apparaat en het snoer als het op het elektriciteitsnet is aangesloten of tijdens het afkoelen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer het aangesloten is op het stroomnet.
- Open het waterreservoir niet tijdens het gebruik.
- Gebruik het strijkijzer niet wanneer het gevallen is, zichtbare schade heeft of wanneer het lekt.
- Zorg er voor dat het strijkijzer op een stabiel oppervlak rust en gebruikt wordt.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir met water vult.

- Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.
- **Houd het apparaat en het snoer als het op het elektriciteitsnet is aangesloten of tijdens het afkoelen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.**
- **Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer het aangesloten is op het stroomnet.**
- **Open het waterreservoir niet tijdens het gebruik.**
- **Gebruik het strijkijzer niet wanneer het gevallen is, zichtbare schade heeft of wanneer het lekt.**
- **Zorg er voor dat het strijkijzer op een stabiel oppervlak rust en gebruikt wordt.**
- **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir met water vult.**

- automatisch geactiveerd om verdamping te voorkomen, zodat u zelfs de meest delicate stoffen kunt strijken zonder het risico van schade of vlekken.

### Automatische uitschakeling

- De automatische afsluitsfunctie wordt geactiveerd als het strijkijzer ongeveer 8 minuten rechtstreeks staat of ongeveer 30 seconden niet wordt gebruikt tenzij het in de horizontale stand staat. Het lampje gaat branden om aan te geven dat de uitschakeling is geactiveerd. Zodra u het strijkijzer beweegt, wordt het apparaat weer ingeschakeld en kan het opnieuw worden gebruikt.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Om schade aan de zooplataat te vermijden, gebruik nooit scherpe of metalen voorwerpen om de zooplataat schoon te maken.
- Maak gebruik van een wattentastafje bevochtigd met een mild ontkalkingsmiddel voor het verwijderen van kalkaanslag in de stoomgaten.
- Gebruik een zachte vochtige doek om de behuizing van het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of staalwol om het apparaat schoon te maken.
- Giet het resterende water altijd uit het waterreservoir.
- Laat het ijzer altijd volledig afkoelen voordat u het snoer om het apparaat windt.

### MILIEU

- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat en de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attenderen u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [service.tristar.eu](http://service.tristar.eu)!

- Retirez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez lentement le réservoir d'eau avec de l'eau propre froide en utilisant le verre doseur.
- Une odeur ou de la fumée peut se dégager au début à cause de la chauffe du matériau d'isolation.
- NB : Des particules peuvent provenir de la semelle lors de la première utilisation du fer. Cela est normal ; les particules sont inoffensives et arrêtent d'apparaître après un petit moment.

### UTILISATION

#### Sélection de la température

- Vérifiez les instructions de repassage du vêtement devant être repassé.
- Si aucune instruction de repassage n'est indiquée sur le vêtement mais que vous connaissez le type de tissu en question, utilisez le tableau suivant.
- Les tissus ayant certaines finitions (lustre, froissée, contrastée) peuvent être repassés aux températures les plus basses.
- Si le tissu comporte plusieurs types de fibres, sélectionnez toujours la température appropriée, si un article contient 60% de polyester et 40% de coton, il faut toujours choisir la température correspondante au polyester et sans vapeur.
- Tirez d'abord les vêtements devant être repassés selon la température de repassage la plus adaptée : Laine avec laine, coton avec coton, etc. comme le fer chauffe aussi vite qu'il refroidit, commencez par repasser les articles nécessitant la température la plus basse tels ceux fabriqués en fibres synthétiques. Poursuivez avec ceux qui nécessitent les températures les plus élevées.
- Tournez le bouton de température jusqu'à ce qu'il soit en face du symbole approprié comme indiqué ci-dessous :

  - position pour le nylon et l'acétate
  - position pour les laines, la soie ou les mélanges
  - position pour le coton ou le lin (vapeur).

#### Remplissage du réservoir d'eau

- Débranchez le fer.
- Réglez la barrette de vapeur sur repassage à sec.
- Remplissez le réservoir par l'orifice de remplissage.
- Si votre eau est dure, il est recommandé de ne l'utiliser que de l'eau distillée ou déminéralisée.
- Remarque : Ne pas utiliser de l'eau chimiquement détartrante ou parfumée.
- Remarque : Ne pas ranger le fer avec de l'eau dans le réservoir.

#### Repassage à la vapeur

- Remplissez le fer tel décrit dans la rubrique 'Remplissage du réservoir d'eau'.
- Branchez le fer à la prise de secteur.
- Le repassage à la vapeur n'est uniquement possible lorsque les températures les plus élevées indiquées sur le bouton de commande sont sélectionnées. Autrement l'eau peut fuir par le patin.
- Attendez que le voyant lumineux rouge s'éteigne ce qui indique que la température sélectionnée a été atteinte.
- Tournez le bouton de vaporisation sur la position requise.
- Lorsque le repassage est terminé et pendant les pauses, mettez le fer en position verticale.
- Débranchez le fer de la prise de secteur. Videz l'eau restante et laissez refroidir le fer.

#### Vaporisation

- Le vaporisateur peut être utilisé pour toutes les fonctions, soit pour le repassage à sec ou à vapeur, à condition que le réservoir d'eau soit rempli d'eau.
- Appuyez sur le bouton de vaporisation pour cette fonction
- REMARQUE : Ce bouton doit être appuyé répétitivement pour déclencher cette fonction pour la première fois.

Vous pouvez trouver toutes les informations et pièces de rechange sur service.tristar.eu !

## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Öffnen Sie den Wasserbehälter nicht während des Betriebs.
- Verwenden Sie das Bügeleisen nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder wenn es ausläuft.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet und aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker bevor der Wasserbehälter mit Wasser aufgefüllt wird.

Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.

### TEILEBESCHREIBUNG

1. Temperaturregler
2. Wassertankdeckel
3. Dampfmengenregler (zum Reduzieren der Dampfmenge)
4. Sprühkopf
5. Sprühstange
6. Dampftöpf-Taste
7. Bügelsohle
8. Selbstreinigungstaste
9. Kontrolllampe

- Lesen Sie sich bitte alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Bügeleisens durch.
- Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Fußplatte mit einem weichen und feuchten Tuch.
- Ziehen Sie den Wassertankdeckel heraus und füllen Sie langsam reines kaltes Wasser mit dem Messbecher in den Tank.
- Geruchsentwicklung und Rauch können durch das Aufwärmen des Isolermaterials zu Beginn auftreten.
- HINWEIS: Bei der ersten Verwendung des Bügeleisens können kleine Teilchen aus der Sohle austreten. Dies ist normal; die Teilchen sind harmlos und treten nur ganz am Anfang aus.

### GEBRAUCH

#### Auswahl der Temperatur

- Überprüfen Sie die Bügelhinweise auf dem Etikett des Kleidungsstücks, das Sie bügeln möchten.
- Falls das Kleidungsstück keine Bügelhinweise aufweist, Sie aber die Art des Stoffes kennen, verwenden Sie die untenstehende Tabelle.
- Stoffe, die eine Appretur aufweisen (Glanz, Falten, Kontraste) können auf niedrigste Stufe gebügelt werden. Sollte dies die geeignete Temperatur nicht erreichen, wählen Sie die niedrigste Temperatur, falls ein Artikel 60% Polyester und 40% Baumwolle enthält, müssen Sie immer die Temperatur wählen, die für Polyester geeignet ist und ohne Dampf bügeln.
- Sortieren Sie zuerst die zu bügelnden Kleidungsstücke nach der geeigneten Bügeltemperatur. Wolle mit Wolle, Baumwolle mit Baumwolle usw., da die Bügeleisen so schnell aufheizt wie es abkühlt, beginnen Sie mit dem Bügeln der Teile, die die niedrigste Temperatur benötigen, z.B. solche aus Kunstfasern. Arbeiten Sie sich vor bis zu den Teilen, die die höchste Temperatur benötigen.
- Drehen Sie am Temperaturregler, bis er auf das passende Zeichen aus folgender Liste zeigt:
  - Position für Nylon und Acetat
  - Position für Wolle, Seide oder Mischgewebe
  - Position für Baumwolle oder Leinen (Dampf)

#### Den Wassertank füllen

- Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose.
- Stellen Sie den Dampfregler auf trockenes Bügeln.
- Füllen Sie den Tank durch das Einfüllloch.
- Falls Sie heißes Wasser haben ist es empfehlenswert, nur destilliertes oder entsalztes Wasser zur verwenden.
- Hinweis: Verwenden Sie kein chemisch entkalktes oder parfümiertes Wasser.
- Hinweis: Legen Sie das Bügeleisen nicht mit Wasser im Tank.

#### Dampfbügeln

- Füllen Sie das Bügeleisen wie im Abschnitt "Den Wassertank füllen" beschrieben.
- Stecken Sie den Stecker des Bügeleisens in eine Netzsteckdose.
- Dampfbügeln ist nur möglich, wenn die höchsten Temperaturen, die auf dem Temperaturregler angezeigt werden, ausgewählt wurden.
- Andernfalls kann Wasser durch die Bügelsohle entweichen.
- Warten Sie, bis die rote Statusleuchte ausgeht; dadurch wird angezeigt.
- Drehen Sie den Dampfregler auf die gewünschte Position.
- Bringen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln und während Pausen in eine aufrechte Position.
- Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung. Gießen Sie übriges Wasser aus und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

#### Sprühen

- Die Sprühfunktion kann in beliebiger Position genutzt werden, sowohl bei trockenem Bügeln als auch beim Dampfbügeln, solange der Wassertank gefüllt ist.
- Drücken Sie dazu auf die Sprühstange.
- HINWEIS: Diese Taste muss wiederholt gedrückt werden, wenn diese Funktion zum ersten Mal verwendet wird.

#### Dampfstöß

- Die Dampfstöß-Funktion gibt zusätzlichen Dampf, um hartnäckige Falten zu entfernen.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die Maximalposition und warten Sie, bis die Statusleuchte aus geht.
- Warten Sie einige Sekunden, bis der Dampf das Gewebe durchdrungen hat, bevor Sie erneut drücken.
- HINWEIS: Die beste Dampfqualität erhalten Sie, wenn Sie jeweils nicht mehr als drei aufeinanderfolgende Dampfstöße verwenden.

#### Anti-Kalk-System

- Ein spezieller Harzfilter im Wassertank verhindert die Wasserhärte und verhindert die Verkalkung der Bügelsohle. Der Harzfilter ist beständig und muss nicht ersetzt werden.
- Bitte beachten Sie:
- Verwenden Sie nur Leitungswasser. Destilliertes und entsalztes Wasser macht das Anti-Kalksystem "Zero-Calc" unwirksam, indem es dessen physiochemische Eigenschaften verändert.
- Verwenden Sie keine chemischen Zusatzstoffe, parfümierte Substanzen oder Entkalkungsmittel. Nichtenhalten der oben erwähnten Bestimmungen führt zum Verlust der Garantie.

#### Anti-Tropf-System

- Mit dem Antitropfsystem können Sie selbst die empfindlichsten Stoffe perfekt bügeln. Bügeln Sie diese Stoffe immer bei niedrigen Temperaturen. Die Schleife kann bis zu einem Punkt abkühlen, an dem kein Dampf mehr herauskommt, sondern stattdessen Tropfen kochendes Wassers, die Spuren oder Flecken hinterlassen können. In diesen Fällen wird das Antitropfsystem automatisch aktiviert, um die Dampfbildung zu verhindern, so dass Sie die empfindlichsten Stoffe ohne das Risiko bügeln können, sie zu verderben oder zu beflecken.

#### Automatisches Abschalten

- Die automatische Abschaltungsfunktion wird ausgelöst, wenn das Bügeleisen sich etwa acht Minuten lang in der aufrechten Position befindet oder etwa 30 Sekunden in horizontaler Position nicht benutzt wird. Das Licht geht an, um anzulegen, dass die Abschaltungsfunktion ausgelöst wurde. Sobald Sie das Bügeleisen bewegen, schaltet sich das Gerät ein und das Bügeleisen funktioniert wieder.

#### REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Um Schaden an der Fußplatte zu vermeiden, kratzen Sie auf der Fußplatte nicht mit scharfen oder metallischen Gegenständen.
- Um Kalkablagerungen in den Dampföfen zu entfernen, verwenden Sie eine mit milder Entkalkungsfüssigkeit getränkten Baumwollschnalle.
- Reinigen Sie das Gerätgehäuse mit einem weichen und feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Stahlwolle, um das Bügeleisen zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Leeren Sie verbleibendes Wasser aus dem Wassertank und lassen Sie kein Wasser über Nacht im Wassertank stehen.
- Lassen Sie das Bügeleisen immer vollständig abkühlen, bevor Sie das Kabel mit der Fußplattewickeln.

#### UMWELT

- Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

#### Support

- Sämtliche Informationen und Ersatzteile finden Sie unter service.tristar.eu!

## ES Manual de instrucciones

### SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin ser supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.

- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté energizado o se esté enfriando.
- No deje la plancha sin atención mientras esté conectada a la red de corriente.
- No abra el depósito de agua mientras se esté utilizando.
- No utilice la plancha si se cae, si hay signos visibles de daños o si tiene fugas.
- Asegúrese de que la plancha se usa y reposa en una superficie estable.
- Quite el enchufe de la toma antes de llenar con agua el depósito.

### DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Mando de temperatura
2. Tapa del depósito de agua
3. Botón de control de cantidad de vapor (para reducir el vapor)
4. Dispensador
5. Botón Rociar
6. Botón de chorro de vapor
7. Placa
8. Botón de autolimpieza
9. Indicador luminoso

### ANTES DEL PRIMER USO

- Lea todas las instrucciones antes de usar la plancha.
- Limpie la placa con un trapo suave humedecido antes de usar la plancha por primera vez.
- Saque la tapa del depósito de agua y llénelo lentamente con agua fría limpia.
- Los olores o manchas iniciales pueden producirse al principio, y se deben de calentar el interior del material aislante.
- NOTA: Pueden salir algunas partículas de la placa cuando use la plancha por primera vez. Es normal; las partículas son inofensivas y dejan de salir de la plancha pasado un breve tiempo.

#### USO

#### Seleccionar la temperatura

- Lea las instrucciones de planchado de la prenda que vaya a planchar.
- Si la prenda no tiene instrucciones de planchado pero conoce el tipo de tejido en cuestión, utilice la tabla de abajo.
- Los tejidos que tengan algún tipo de acabado (brillos, arrugas, contrastes) pueden plancharse a las más bajas temperaturas.
- Si el tejido contiene varios tipos de fibras, seleccione siempre la temperatura correcta. Si un artículo contiene un 60% de poliéster y un 40% de algodón, debe elegir siempre la temperatura correspondiente al poliéster y sin vapor.
- En primer lugar, clasifique las prendas que van a ser planchadas según la temperatura óptima de planchado: lana con lana, algodón con algodón, etc. Ya que la plancha se calienta tan rápido como se enfria, comience planchando los artículos que requieren la temperatura más baja, como los que están hechos de fibras sintéticas. Después prosiga con aquellos que requieren temperaturas mayores.
- Gire el control de temperatura hasta que esté en la señal apropiada, según lo siguiente:
- • posición para nylon y acetato
- • posición para lana, seda o mixtos
- • posición para algodón o lino (vapor).

#### Llenar el depósito de agua

- Desenchufe la plancha.
- Ajuste el indicador de vapor a planchado en seco.
- Llene el depósito a través del agujero de llenado.
- Si dispone de agua dura, es recomendable utilizar sólo agua destilada o desmineralizada.
- Nota: No utilice agua descalcificada químicamente o perfumada.
- Nota: No guarde la plancha con agua en el depósito.

#### Planchado con vapor

- Llene la plancha como se describe en la sección "cómo llenar el depósito de agua".
- Encuadre la plancha en la toma de pared.
- El planchado al vapor sólo es posible cuando las temperaturas más altas están seleccionadas en el control de temperatura. De lo contrario, el agua podría salirse a través de la placa de base.
- Espere hasta que el piloto rojo se apague, lo que indica que se ha alcanzado la temperatura seleccionada.
- Gire el botón de vapor hasta la posición requerida.
- Cuando el planchado esté acabado y durante las pausas, coloque la plancha en posición vertical.
- Desconecte la plancha de la toma de pared. Tire el agua sobrante y deje que la plancha se enfríe.

#### Dispensador

- El dispensador puede usarse en cualquier posición, tanto en planchado seco o a vapor, siempre que el depósito esté lleno de agua.
- Presione el botón de rocío para esta función.
- NOTA: Este botón debe ser presionado repetidas veces para iniciar esta función por primera vez.

#### Chorro de vapor

- El chorro de vapor proporciona vapor extra para eliminar arrugas persistentes.
- Ponga el selector de temperatura en la posición "max" y espere hasta que el piloto se apague.

- Espere unos segundos hasta que el vapor penetre la fibra antes de volver a pulsar.
- NOTA: Para lograr la mejor calidad de vapor, no lance más de tres chorros seguidos cada vez.

### Sistema antical

- Un filtro especial de resina dentro del depósito de agua ablanda el agua e impide la formación de sedimentos en la placa. El filtro de resina es permanente y no necesita cambiarse.
- Por favor, tenga en cuenta:
- Utilice sólo agua del grifo. El agua destilada o desmineralizada hace que el sistema antical "Zero-Calc" sea ineficaz, al alterar sus propiedades físico-químicas.
- No utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas o descalcificadores. El incumplimiento de los reglamentos anteriormente mencionados implica la pérdida de la garantía.

### Sistema antigoteo

- Con el sistema antigoteo puede planchar perfectamente incluso los tejidos más delicados. Planche siempre estos tejidos a bajas temperaturas. La plancha puede enfriarse hasta un punto en el cual ya no salga más vapor, sino gotas de agua hirviendo que pueden dejar marcas o manchas. En estos casos, el sistema antigoteo se activa automáticamente para prevenir la vaporización, de modo que usted pueda planchar los tejidos más delicados sin riesgo de estropearlos o mancharlos.

### Apagado automático

- El dispositivo de apagado automático se activa cuando la plancha se ha dejado unos ocho minutos en posición vertical o sin utilizar unos treinta segundos en posición horizontal. La luz se enciende para indicar que se ha producido el apagado. Tan pronto como mueva la plancha, el aparato se enciende y la plancha vuelve a funcionar a segundos en posición horizontal.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el dispositivo y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo.
- Para evitar dañar la plancha, no use nunca objetos afilados ni utensilios metálicos para rasparla.
- Para eliminar acumulaciones de cal en los agujeros para el vapor, use un bastoncillo de algodón humedecido con una solución descalcificadora suave.
- Use un trapo suave humedecido para limpiar el chasis del dispositivo.
- No use detergentes abrasivos ni lana de acero para limpiar la plancha, podría rayar las superficies.
- Vacíe cualquier resto de agua del depósito, no deje que el agua se quede por la noche en el depósito.
- Deje enfriar por completo la plancha antes de enrollar el cable alrededor de la plancha.

### MEDIO AMBIENTE

- Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

### Como encher o depósito de agua

- Desligue o ferro.
- Coloque o regulador de vapor para engomar a seco.
- Encha o depósito através do orificio de enchimento.
- Se tiver água dura, aconselha-se que utilize apenas água destilada ou desmineralizada.
- Nota: Não utilize água descalcificada ou perfumada.
- Nota: Não guarde o ferro com água do depósito.

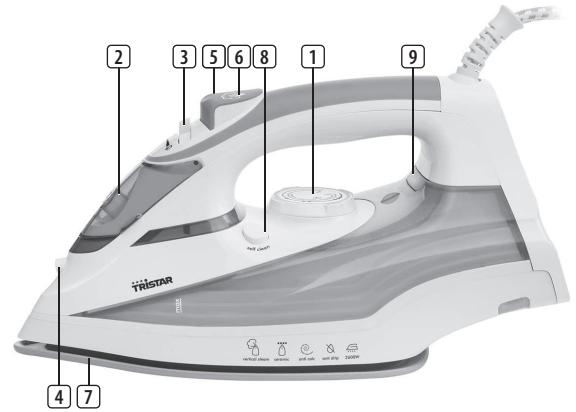
### PT Manual de Instruções

#### SEGURANÇA



**ST-8145**

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /  
 DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIÇÃO DELLE PARTI /  
 BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÄSTÍ



(WEEE LOGO)



**SERVICE.TRISTAR.EU**

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
 5015 BH Tilburg | The Netherlands

- Jeśli ubranie nie ma żadnych instrukcji prasowania, ale wiesz, z jakiego materiału jest zrobione, uzyj poznanych tabelek.
- Materiały, które mają jakikolwiek rodzaj wykończenia (polysk, marszczenie, kontrast), mogą być prasowane w niższej temperaturze.
- Jeśli materiał zawiera różne rodzaje włókien, zawsze wybierz odpowiednią temperaturę. Jeśli zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, musisz zawsze wybrać temperaturę odpowiednią dla poliestru i prasować bez użycia pary.
- Na początku poszereguj ubrania do prasowania według najlepszej dla nich temperatury: wewnątrz, bawelna z bawełną, itd. Jako, że żelazko nagrzewa się tak szybko, jak stygnie, rozpoczęj prasowanie rzeczy wymagających najwyższej temperatury, na przykład zawierających włókno syntetyczne. Stopniowo przejdź do tych, które wymagają najwyższej temperatury.
- Obracaj rzeczą regularnie temperaturą aż do momentu, gdy będzie wskazywać na krytach z poznanych znaków:

  - pozycja dla nylonu i włókien ocztanowych
  - pozycja dla wełny, jedwabiu lub mieszanych
  - pozycja dla bawełny lub lnu (z parą).

#### Jak napełnić zbiorniczek wody

- Odłącz żelazko od prądu.
- Ustaw wskaźnik pary na prasowanie na sucho.
- Napełnij zbiorniczek przez otwór wielewu.
- Jeśli masz twardą wodę, zaleca się używanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej.
- UWAGA: Nie używaj wody chemicznie odzwarcionej lub z dodatkiem zapachowym.
- UWAGA: Nie przechowuj żelazka z wodą w zbiorniczku.

#### Prasowanie z para

- Napełnij żelazko według wskazówek z rozdziału „Jak napełnić zbiorniczek wodą”.
- Włącz żelazko do sieci.
- Prasowanie z parą jest możliwe tylko wtedy, gdy żelazko ustawione jest na najwyższą temperaturę. W przeciwnym razie, woda może wyciekać przez stopkę żelazka.
- Poczekaj, aż zgasnie czerwona lampka kontrolna, co będzie oznaczało, że żelazko nagrzalo się do wybranej temperatury.
- Przeczekaj regulację pary na wybraną pozycję.
- Kiedy skonczyłeś prasowanie oraz podczas przerw, ustaw żelazko w pozycji pionowej.
- Odłącz żelazko od zasilania. Wylej pozostałą wodę i odstaw żelazko do ostygnięcia.

#### Spryskiwacz

- Spryskiwacz może być używany w każdej pozycji, podczas prasowania na różnych pozycjach, z parą, dozkiem zbiorniczka jest w pełni otwarty.
- Aby skorzystać z tej funkcji, naciśnij przycisk spryskiwacza.
- UWAGA: Dla uruchomienia tej funkcji może być konieczne kilkakrotne naciśnięcie tego przycisku.

#### Uderzenie pary

- Uderzenie pary powoduje wyrzut pary, która umożliwia usunięcie trudnych do upraszczania faldek.
- Ustaw temperaturę na pozycję „max” i poczekaj, aż zgasnie lampka kontrolna.
- Zanim naciśniesz przycisk ponownie, poczekaj parę sekund, aż para przekinie do wlewu.
- UWAGA: Aby uzyskać jak najlepszą jakość pary, nie używaj tej funkcji więcej niż trzy razy pod rząd.

#### System antywapienny

- Specjalny filtr zmywany wewnętrzny zbiornika zmywacza wodę i zapobiega odkładaniu się kamienia na stopele żelazka. Filtr ten jest wymieniany jest na stałe i nie wymaga wymiany.
- UWAGA: Użyj tylko wody z kranu. Woda destylowana i/ zdemineralizowana sprawia, że działa filtr „Zero-Calc” jest nieskuteczny przez zmianę jego charakterystyki fizyczno-chemicznej.
- Nie używaj dodatków chemicznych, substancji zapachowych ani preparatów odkamieniających. Niestosowanie się do powyższych zaleceń prowadzi do utraty gwarancji.

#### System zapobiegający kapaniu

- Dzięki systemowi niekapania możesz idealnie wyprasować nawet najbardziej delikatną bieliznę. Takie materiały prasuj zawsze w niższych temperaturach. Temperatura stopy żelazka spadnie prawdopodobnie poniżej temperatury parowania wody, ale może spaść kropka wrzeciącej wody, która pozwoliła śladu lub plamy. W takich przypadkach automatycznie aktywowana jest funkcja zapobiegania kapaniu, dzięki której możesz wyprasować najdelikatniejszą bieliznę bez obaw, że je zniszczysz bądź poplamisz.

#### Automatyczne włączanie

- Automatyczne włączanie zadziała, kiedy żelazko będzie stało pionowo nie używane przez około osiem minut, lub przez trzydzieści sekund znajdujące się w pozycji poziomej. Zapali się lampka kontrolna, informując o automatycznym włączaniu. Gdy tylko żelazkiem się poruszy, włącz się ono i będzie gotowe do prasowania.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia.
- Aby uniknąć uszkodzenia stopy żelazka, nie należy nigdy jej skrobać ostrymi przedmiotami ani metalowymi przyzadziami.
- W celu usunięcia nagromadzonego kamienia z otworów pary należy użyć patyczki do usuwu nawilżonego lodzym roztworem do usuwania kamienia.
- Obudowę urządzenia należy czyścić miękką i wilgotną szmatką. Do czyszczenia żelazka nie należy używać żrących detergentów ani drucików, ponieważ mogą one porywać jego powierzchnię.
- Ze zbiornika należy wylewać pozostałą wodę; nie należy jej zostawiać w zbiorniku na wodę.
- Przed owinieniem kabla wokół stopy żelazka urządzenie należy zawsze odstawić do całkowitego ostygnięcia.

#### ŚRODOWISKO

- Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zrecyklingowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym składem użytkownika w ochronie środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiorki odpadów.

#### Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne są dostępne na stronie service.tristar.eu

## Istruzioni per l'uso

### SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compresi i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando.
- Non lasciare il ferro da stirto incustodito mentre è collegato alla presa di rete.
- Non aprire il serbatoio dell'acqua durante l'uso.
- Non utilizzare il ferro da stirto se è caduto, se sono visibili segni di danneggiamento o se presenta perdite d'acqua.
- Accertarsi che il ferro da stirto venga utilizzato e che appoggi su una superficie stabile.
- Rimuovere la spina dalla presa di rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.
- **⚠️ La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.**

### DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Manopola di regolazione della temperatura
2. Coperchio contenitore dell'acqua
3. Pulsante di controllo della produzione del vapore (per diminuire il vapore)
4. Pulsante principale
5. Pulsante per spruzzatore
6. Tasto getto di vapore
7. Plastra
8. Pulsante di auto-pulitura
9. Spia dell'indicatore

### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il ferro da stirto.
- Pulire la piastra con un panno umido morbido prima di utilizzare il ferro per la prima volta.
- Estrarre il coperchio del contenitore dell'acqua e riempire lentamente il contenitore dell'acqua con acqua fredda pulita con il misurino.
- Un leggero odore o fumo si possono sprigionare all'inizio a causa del riscaldamento del materiale isolante.
- NOTA: È possibile che alcune particelle fuoriescano dalla piastra quando si utilizza il ferro per la prima volta. Si tratta di un normale fenomeno, le particelle sono innocue e scompariranno dopo alcuni istanti.

#### USO

##### Selezione della temperatura

- Verificare le istruzioni di stiratura sull'indumento da stirare.
- Se il capo non ha indicazioni di stiratura, ma si conosce il tipo di tessuto in questione, utilizzare la tabella qui sotto.
- Tessuti che hanno qualche tipo di finitura (lucidatura, rughe, contrasto) possono essere stirati alle temperature più basse.
- Se il tessuto contiene diversi tipi di fibre, selezionare sempre la temperatura del caso, se un articolo contiene il 60% poliestere e 40% cotone, si deve sempre scegliere la temperatura corrispondente al poliestere e senza vapore.
- Prima classificare gli indumenti da stirare in base alla temperatura di stiratura più adatta: lana con lana, cotone con cotone, ecc ecc, mentre il ferro si riscalda così come si raffredda, iniziare a stirare i capi che richiedono la temperatura più bassa, come quelle in fibre sintetiche. Successivamente si stirano quelli che richiedono le temperature più alte.
- Rotolare il controllo della temperatura fino a quando si segnala il segnale appropriato secondo quanto segue:

  - posizione per nylon e acetato
  - posizione per lana, seta o materiali compositi
  - posizione per cotone o lino (vapore)

##### Come riempire il serbatoio dell'acqua

- Collegare il ferro.
- Impostare il righezzo vapore per assicurare la stiratura.
- Riempire il serbatoio attraverso il foro di riempimento.
- Se si dispone di acqua dura, si consiglia di utilizzare solo acqua distillata o demineralizzata.
- NOTA: Non utilizzare acque chimicamente de-sbiancate o profumata.
- Nota: Non lasciare il ferro con acqua nel serbatoio.

##### Stiratura a vapore

- Riempire il ferro, come descritto nella sezione "come riempire il serbatoio dell'acqua".

- Collegare il ferro nella presa di corrente.

- La stiratura a vapore è possibile solo quando sono mostrate le più alte temperature sul controllo della temperatura selezionata. In caso contrario, l'acqua può fuoriuscire attraverso la piastra.
- Attendere finché la spia rossa si spegne, il che indica che la temperatura selezionata è stata raggiunta.
- Ruotare il pulsante vapore nella posizione desiderata.
- Quando la stiratura è finita e durante le pause, posizionare il ferro in posizione verticale.
- Collegare il ferro dalla rete elettrica. Versare l'acqua residua e lasciare il ferro per rinfrescarsi.

### Vaporizzatore

- Il vaporizzatore può essere utilizzato in qualsiasi posizione, sia in stiratura a secco o a vapore, finché il serbatoio è pieno d'acqua.

- Premere il tasto di nebulizzazione per questa funzione.

- NOTA: Questo pulsante deve essere premuto ripetutamente per avviare questa funzione per la prima volta.

### Colpo di vapore

- Il colpo di vapore dà vapore extra per la rimozione delle rughe persistenti.

- Impostare il selettore di temperatura in posizione "max" e attendere la spia che si spegne.

- Attendere qualche secondo per far penetrare il vapore nella fibra prima di premere di nuovo.

- NOTA: Una migliore qualità del vapore, non utilizzare più di tre scatti successivi ogni volta.

### Sistema anti-calcare

- Un filtro speciale di resina all'interno del serbatoio di acqua ammorbidisce l'acqua e previene la formazione di calcare nella piastra. Il filtro resina è permanente e non necessita di sostituzione.

- Si prega di notare che:

- Utilizzare solo acqua di rubinetto. Acqua distillata e / demineralizzata rende il sistema anti-calcare di "Zero-Calcare" inefficiente alterando le caratteristiche fisico-chimiche.

- Non utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti. Il mancato rispetto delle suddette prescrizioni comporta la perdita della garanzia.

### Sistema anti-goccia

- Con il sistema antigoccia, si possono perfettamente stirare anche i tessuti più delicati. Bisogna sempre stirare questi tessuti a basse temperature. La piastra può raffreddarsi fino al punto in cui il vapore non fuoriesce più, ma meglio piuttosto che avere gocce di acqua bolente che possono lasciare segni o macchie. In questi casi, il sistema anti-goccia si attiva automaticamente per evitare la vaporizzazione, in modo da poter stirare i tessuti più delicati senza il rischio di rovinare o macchiare loro.

### Spiegimento automatico

- Lo spegnimento automatico del dispositivo dopo che il ferro è stato lasciato per ca. otto minuti in posizione verticale o inutilizzati per ca. trenta secondi in posizione orizzontale. La luce si accende per indicare che è scattato il pulsante di spegnimento. Non appena si sposta il ferro, il dispositivo si accende e il ferro inizia a lavorare di nuovo.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Sfiorare sempre la spina dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo.
- Per non danneggiare la piastra, non utilizzare mai oggetti acuminati o utensili in metallo per pulire la piastra.
- Per rimuovere depositi di calcare nei fori di passaggio del vapore, utilizzare e sistemare per la pulizia delle orecchie inumidito con una soluzione anticalcare.
- Pulire l'algologgio dell'apparecchio con un panno morbido umido.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o lana d'acciaio per pulire il ferro da stirto per non graffiare le superfici.
- Swiadot e rabbioccare acqua dal contenitore dell'acqua; non lasciare l'acqua nel contenitore dell'acqua per tutta la notte.
- Lasciare raffreddare sempre completamente il ferro da stirto prima di riavvolgerlo il cavo intorno alla piastra.

### ANVÄNDNING

#### Välj temperatur

</

- Nejprve si rozdělte žehlené prádlo podle nejvhodnější teploty žehlení: vlnu k vlně, bavlnu k bavlně, atd. Jelikož se žehlička zahřívá stejně rychle jako ochlazuje, začněte žehlením prádla vyžadujícího co nejnižší teplotu jako například syntetika. Pokračujte s prádem vyžadujícím vyšší teplotu.
- Otoče řídicím knoflíkem teploty dokud neliceje s témito značkami podle následujícího návodu:
  - ... polohá pro nylon a acetát
  - ... polohá pro vlnu „hedvábí“ nebo směsi
  - ... polohá pro bavlnu nebo len (s párou).

#### Jak naplnit nádrž na vodu

- Vytáhněte žehličku ze zásuvky.
- Nastavte ovládací páry na požadované žehlení.
- Napолните воду из диска из огурца.
- Máte-li tvrdou vodu, doporučujeme používat pouze destilovanou nebo demineralizovanou vodu.
- Poznámka: Nepoužívejte chemicky ošetřenou vodu s bublinkami nebo vodu parfemovanou.
- Poznámka: Neskladujte žehličku s nádrží naplněnou vodou.

#### Parní žehlení

- Žehličku napříte vodou, jak je popsáno v sekci "Jak naplnit nádrž vodou".
- Vložte zástrčku do zásuvky.
- Parní žehlení je možné jen tehdy, když jsou zvoleny nejvyšší teploty. Jinak může voda unikat skrz pární otvor.
- Vyčkejte dokud se nevpne červená kontrolka, což znamená, že bylo dosaženo žadoucí teploty.
- Otoče řídítkem páry do žadoucí polohy.
- Když je žehlení dokončeno a během přestávky dajež žehličku do vzpřímené polohy.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky. Vylijte zbývajici vodu z vodní nádrže a ponechte žehličku chladnout.

#### Sprej

- Sprej lze používat v jakékoli poloze, během suchého či parního žehlení, pokud je nádrž naplněna vodou.
- Pro tuž funkci stiskněte tláčítka spreje.
- POZNÁMKA: Toto tláčítko je napoprvé nutné stlačit několikrát za sebou pro začátek této funkce.

#### Parní ráz

- Parní ráz napomáhá odstranění přetrávajících nerovností.
- Nastavte ovládací teploty do polohy "max" a vyčkejte, dokud kontrolka nezhasne.
- Počkejte pár sekund, dokud se pára nedostane do materiálu, než znovu stisknete tláčítko.
- POZNÁMKA: Pro co nejlepší kvalitu páry nepoužívejte více než 3 parní rázy po sobě.

#### Systém proti kalcifikaci

- Uvnitř nádrže na vodu se nachází speciální pryskyřičný systém, který zmékává vodu a zabráňuje vytvoření usazenin na stěnách. Pryskyřičný filtr je trvalý a není třeba ho měnit.
- Poznámka:
- Používejte pouze vodu z kohoutku. Destilovaná a demineralizovaná voda či "Zero-Calc" systém proti kalcifikaci neefektivní prostřednictvím změny jejich fyzikálně-chemických charakteristik.
- Nepoužívejte chemická aditiva, vonné substancie nebo dekalifikátory. Pokud nebudeš dodržovat všechny uvedené pokyny, povede to ke ztrátě žehličky.

#### Systém proti odkapávání

- Se systémem proti odkapávání můžete skvěle žehlit i ty nejjemnější materiály. Tyto látky vždy zlehle na různou teplotu. Žehlička plocha může zchladnout na tak různou teplotu, že z ní nepůde žádná pára, ale spíše kapky vřící vody, které by mohly zanechat stopy nebo skvrny. V tomto případě se automaticky aktivuje systém proti odkapávání, aby zabránil odpařování, takže můžete žehlit i ty nejjemnější materiály bez rizika vzniku skvrn či jiného narušení.

#### Automatické vypnutí

- Automatické vypnutí přístroje nastane tehdy, když je přístroj ponechaný cca 8 minut ve vzpřímené poloze nebo je v horizontální poloze nepoužívaný cca 3 sekundy. Rozsvítí se kontrolka, která indikuje, že bylo spuštěno automatické vypnutí. Jakmile s žehličkou pohnete, okamžitě se zapne a můžete pokračovat v práci.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a ponechte žehličku uplynout chladnout.
- Abyste se vyhnuli poškození žehličky plochy, nikdy nepoužívejte žádné ostre či kovové predmety k jejímu oškrabání.
- Pro odstranění vepřímených usazenin v parních otvorech použijte bavlněný ústrízek navlněný v jemném odvápňovacím roztoku.
- Pro čištění krytu přístroje použijte vlnku utěrky.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo drátičky k čištění žehličky, protože ji to může poškodit.
- Vylijte zbývajici vodu z vodní nádrže a nenechávejte ji v žehličce přes noc.
- Před navijením přívodní šňůry kolem žehličky ji vždy ponechte zcela chladnout.

#### PROSTŘEDÍ

-  Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyrábán do domovního odpadu, ale musí být dovezen do centrálního sběrného místa k recyklaci elektroniky a domácích elektrotechnických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý postup upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se k obecnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

#### Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly najdete na [service.tristar.eu](http://service.tristar.eu)!

## SK Používateľská príručka

#### BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosť za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotřebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dabajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na specifikované účely v domácom prostredí.

- Tento spotřebič nesmejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patrícných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozrá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotřebiča a príslušných rizikach. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

- Otoče řídicím knoflíkem teploty dokud neliceje s témoto značkami podle následujúceho návodu:
  - ... poloha pro nylon a acetát
  - ... poloha pro vlnu „hedvábí“ nebo směsi
  - ... poloha pro bavlnu nebo len (s párou).

- Počkajte niekoľko sekúnd na paru, aby prenikla vláknom pred novou.
- POZNÁMKA: Aby ste získali najlepšiu kvalitu páry, nepoužívajte viac ako tri za sebou idúcé dávky páry naraz.

- Anti-kalkový systém**
- Speciálny živcový filter vo vnitri vodnej nádržky zjemňuje vodu a predchádza vytváraniu vodného kamene na tanieri a v podnose.
- Poznámka:
- Používajte len vodu z kohútka. Destilovaná a/demineralizovaná voda spôsobuje, že je anti-kalkový "Zero-kalk" systém neefektívny posmrzovaním jeho fyzikálno-chemických charakteristik.
- Nepoužívajte chemická aditiva a prísady, parfumované a navořané materiály a látky alebo odvápňovače. Zlyhanie predzráždania sa vyššie spomenutých pravidel bude viesť k straté záruky.

- Anti-kvakpacujúci systém**
- S anti-kvakpacujúcim systémom môžete ideálne a perfektnie využiť aj tie najjemnejšie látky a materiály. Vždy žehlite tieto látky a materiály na nízkejších teplotách. Platňa môže vychladnúť na bod, kde už nikdy nevychádza žiadna para, ale len kvapky vriacej vody, ktoré zanechávajú skvrny, bodky alebo značky, stopy, odľačky, štrnhy. V týchto prípadoch, Anti-kvakpacujúci systém automaticky aktívuje predchádzanie vyparovaniu, tak aby ste mohli žehliť tie najjemnejšie látky bez rizika znehodnotenia a pokazenia alebo zašpinenia a zafarbenia materiálov.

- Automatické vypnutie a zastavenie**
- Automatické vypnutie spotřebiča sa spustí potom, až je žehlička ponechaná približne osminu minút v kolmej vertikálnej pozícii alebo nepoužitá približne tri sekundy v horizontálnej pozícii. Svetielko sa rozsvieti a indikuje, že sa spustilo vypnutie. Akonále budeť so žehličkom byť, spotřebič sa zapne a žehlička začne znova fungovať.

#### ČIŠTENIE A ÚDRŽBA

- Vždy odpojte spotřebič a nechajte ho úplne vychladnúť pred čistením.
- Aby ste sa vyhnuli poškození podložky, nikdy nepoužívajte žiadne ostré predmety, objekty alebo kovové riadu a potreby na čistenie a šetrňanie podložky.
- Aby ste odstranili narastajúci a vytvárajúci sa vodný kameň v otvoroch par, použite konček vaty namocené do jemného, mierného roztoku na odvápenie.
- Používajte jemnú a hebkú miernu navlhčenú handričku na vycistenie pláštia, pudzera spotřebiča, zariadenia.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne a brusné hrubé čistiacie prostriedky alebo drátičku na čistenie riadu na vycistenie žehličky, pretože to môže poškriabat a zničiť povrch.
- Vypáčte akúkoľvek zostávajúcu vodu z vodnej nádržky.
- Vždy nechajte žehličku úplne vychladnúť pred ovinutím a zavinutím kábla okolo platne, podložky.

#### ZIVOTNÉ PROSTREDIE

-  Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálním odpadem, ale musí sa zlikvidovať v recyklacom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciu použitých domácich spotřebičov významou miernou prispevajete k ochrane životného prostredia. Informacie o zbernych miestach vám poskytnú mestne úrady.

#### Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na [service.tristar.eu](http://service.tristar.eu)!

#### Výber teploty

- Skontrolujte inštrukcie na žehlenie na šatách, odev, ktorý je určený na žehlenie.

- Ak nemá odev na žehlenie inštrukcie na žehlenie, ale viete a poznáte druh príslušnej tkaniny alebo látky, použite tabuľku nižšie.

- Látky a tkaniny, ktoré majú nejaký druh úpravy, konečnej úpravy (konečná úprava, záhyby a ohuby, kontrast), sa môžu žehliť na najnižších teplotách.

- Ak obsahuje látku alebo tkaninu niekoľko druhov vláken, vždy si vyberte požadovanú teplotu, ak odev alebo šaty obsahujú 60% polyesteru a 40% bavlny, musíte vždy vybrať teplotu korespondujúcu s polyesterom a bez par.

- Najnovšie klasifikujte odev a šaty, ktoré sa majú využiť podľa najnovšej teploty na žehlenie: vlna s vlnou, bavlna s bavlnou, atď.

- Pretože žehlička sa zahrieva tak rýchlo ako sa ochladzuje, začnite žehlením odevu a tovaru, ktoré sú vyzádžajú najnižšie teploty tak ako tie, ktoré sú vyrobené zo syntetických vláken. Postupujte smerom ku tým, ktoré sú vyzádžajú najviššie teploty.

- Očakájte kontrolu teploty až pokým nie je pred primeraným signálom označenie podľa nasledujúceho:

- ... pozícia na nylon a acetát

- ... pozícia pre vlnu, hodváb alebo zmesi

- ... pozícia pre bavlnu alebo fan (para).

#### Ako naplniť vodnú nádržku

- Odpojte žehličku.

- Nastavte miérku páry na žehlenie na sucho.

- Naplnite nádržku cez otvor pre naplnenie.

- Ak máte tvrdú vodu, odporučuje sa používať len destilovanú alebo demineralizovanú vodu.

- Poznámka: Nepoužívajte chemicky odvápený a parfumovaný vodu.

- Poznámka: Neuskladujte žehličku s vodou v nádržke.

#### Žehlenie s parou

- Naplnite žehličku ako je popísané v časti "ako naplniť vodnú nádržku".

- Zapeťte žehličku do hlavného prívodu elektrickej energie.

- Zehlenie parou je možné len vtedy, keď je vybraná najvyššia teplota zobrazená na kontrolek teploty. Inak môže voda unikat a vytekať cez podložku.

- Počkajte pokým nezasne červené pilotné svetielko, ktoré indikuje, že podložka dosiahnutá vybraná teplota.

- Otoče řídidlo napárovania do požadovanej pozície.

- Keď je žehlenie ukončené a počas prestávok, umiestnite žehličku do kolmej vertikálnej pozícii.

- Odpojte žehličku z dodávky hlavného prívodu el. energie. Vylejte žehličku zodávajúcu vodu a nechajte žehličku vychladnúť.

#### Rozstreikávanie

- Sprej sa daj použiť v akejkolvek pozícii, bud pri suchom žehlení alebo pri žehlení parou, pokiaľ je vodná nádržka naplnená vodou.

- Stlačte řídidlo správania a rozstreikávania pre túto funkciu.